

ỦY BAN VẬN ĐỘNG

Trà Tự Do Cho

Mục Sư, Truyền Đạo và Tín Hữu Tin Lành tại Việt Nam

FREEDOM COMMITTEE

For Imprisoned Pastors and Christians in Viet Nam

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
RELIGIOUS ~~FOR~~ POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 43626
VEWL.#
1-771 : XX Yes, _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE VAN HAI
Last Middle First

Current Address 476/12B LÊ VĂN SỸ, PHƯỜNG 25, QUẬN 3, HỒ CHÍ MINH CITY

Date of Birth 12/24/1939 Place of Birth LONG XUYEN, VIETNAM

Previous Occupation(before 1975) CAPTAIN IN CHARGE OF ACCOUNTING AFFAIRS
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 5/27/1975 To 1/1983

3. SPONSOR'S NAME: JAMES NGUYEN LE
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>LE NGUYENXUAN MINH</u>	<u>DAUGHTER</u>
<u>LYNN NGUYEN LE</u>	<u>DAUGHTER</u>
<u>JAMES NGUYEN LE</u>	<u>SON</u>
<u>ANNE HAN NGUYEN</u>	<u>SISTER-IN-LAW</u>
<u>DAN CONG NGUYEN</u>	<u>BROTHER-IN-LAW</u>
<u>DIEN CONG NGUYEN</u>	<u>BROTHER-IN-LAW</u>

(714) 551-8930
If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so

Date Prepared:

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HAI VAN LE
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
HONG-HUE THI NGUYEN	8/7/1941	WIFE
XUAN-TRINH NGUYEN LE	6/25/1963	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

N/A

6. ADDITIONAL INFORMATION : For further information, please contact ANNE H. NGUYEN at phone no. (714) 537-0508 (SAINT ANSELM'S IMMIGRANT & REFUGEE COMMUNITY CENTER) or (714) 730-1221 (H) 17011 Kenyon Drive # C, Tustin, California 92680



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

DATE: June 27, 1989

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Orderly Departure Program
American Embassy, Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Re: LE VAN KIM

Date of Birth: Dec 24, 1939

IV # : 43626

(VEWL #) Need : LOI

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Dear Sir/Madam:

In reference to the above case we would like to request that your office please reissue a **Letter of Introduction (LOI)** because the applicant did not receive the original LOI forwarded by you. The LOI is required in order to make application with the Vietnamese authorities for an exit visa.

We would also like to request that the Letter of Introduction be sent to our Association at the address shown above.

Thanking you in advance for your cooperation, consideration and prompt attention regarding this case.

Sincerely yours,


(Mrs.) Khue Minh Tho
President

Enclosures

NOTE: The applicant has been sponsored by James Nguyen Le, 17011 Kenyon Dr., Apt #C, Tustin, CA 90680 as shown in the attachments.

714-730-1221

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

IV#43626

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

LE, JAMES NGUYEN

Date: _____

MAY 26 1968

1. ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE, THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HERewith.
8. ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS

VERY TRULY YOURS,
Les C. Chappell
 DISTRICT DIRECTOR

DISTRICT DIRECTOR

THIS COPY TO BE MAILED TO THE ATTORNEY OR REPRESENTATIVE, IF ANY

IV-43626

For sale by the Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office
Washington, D.C. 20402U.S. Department of Justice
Immigration and Naturalization Service (INS)

Petition for Alien Relative

OMB No. 1115-0054

DO NOT WRITE IN THIS BLOCK

Case ID#	Action Stamp	Fee Stamp
A#		
G-28 or Volag#		
Section of Law: <input type="checkbox"/> 201 (b) spouse <input type="checkbox"/> 203 (a)(1) <input type="checkbox"/> 201 (b) child <input type="checkbox"/> 203 (a)(2) <input type="checkbox"/> 201 (b) parent <input type="checkbox"/> 203 (a)(4) <input type="checkbox"/> 203 (a)(5)	Petition was filed on _____ (priority date) <input type="checkbox"/> Personal Interview <input type="checkbox"/> Previously Forwarded <input type="checkbox"/> Document Check <input type="checkbox"/> Stateside Criteria <input type="checkbox"/> Field Investigations <input type="checkbox"/> I-485 Simultaneously	
AM CON: _____		
REMARKS:		

A. Relationship

1. The alien relative is my: ☐ Husband/Wife ☒ Parent ☐ Brother/Sister ☐ Child
2. Are you related by adoption? ☐ Yes ☒ No

B. Information about you

1. Name (Family name in CAPS) (First) (Middle)
LE, James Nguyen

2. Address (Number and Street) (Apartment Number)
(Town or City) (State/Country) (ZIP/Postal Code)

3. Place of Birth (Town or City) (State/Country)
Da Nang, Vietnam

4. Date of Birth (Mo/Day/Yr) 5. Sex 6. Marital Status
10/27/1965 ☒ Male ☐ Married ☒ Single
☐ Female ☐ Widowed ☐ Divorced

7. Other Names Used (including maiden name)
LE, Thanh Nguyen-Hai

8. Date and Place of Present Marriage (if married)
N/A

9. Social Security Number 10. Alien Registration Number (if any)
A25-093-083

11. Names of Prior Husbands/Wives 12. Date(s) Marriage(s) Ended
N/A N/A

C. Information about your alien relative

1. Name (Family name in CAPS) (First) (Middle)
NGUYEN, Hong-Hue Thi

2. Address (Number and Street) (Apartment Number)
476/12B Le Van Sy, Phuong 25,
(Town or City) (State/Country) (ZIP/Postal Code)
Quan 3, Ho Chi Minh, Vietnam

3. Place of Birth (Town or City) (State/Country)
Da Nang, Vietnam

4. Date of Birth (Mo/Day/Yr) 5. Sex 6. Marital Status
8/7/1941 ☒ Female ☐ Married ☐ Single
☐ Male ☐ Widowed ☐ Divorced

7. Other Names Used (including maiden name)
None

8. Date and Place of Present Marriage (if married)
10/24/1962 Da Nang, Vietnam

9. Social Security Number 10. Alien Registration Number (if any)
None None

11. Names of Prior Husbands/Wives 12. Date(s) Marriage(s) Ended
N/A N/A

13. If you are a U.S. citizen, complete the following:

My citizenship was acquired through (check one)

- ☐ Birth in the U.S.
☒ Naturalization
 Give number of certificate, date and place it was issued

☐ Parents

Have you obtained a certificate of citizenship in your own name?

☐ Yes ☐ No

If "Yes", give number of certificate, date and place it was issued

14. If you are a lawful permanent resident alien, complete the following.

Date and place of admission for, or adjustment to, lawful permanent residence

N/A

13. Has your relative ever been in the U.S.?

☐ Yes ☒ No

14. If your relative is currently in the U.S., complete the following:

He or she last arrived as a (visitor, student, exchange alien, crewman, stowaway, temporary worker, without inspection, etc.)

N/A

Arrival/Departure Record (I-94) Number

Date arrived (Month/Day/Year)

Date authorized stay expired, or will expire as shown on Form I-94 or I-95

N/A

15. Name and address of present employer (if any)

N/A

Date this employment began (month/day/year)

N/A

INITIAL RECEIPT

RESUBMITTED

RELOCATED

COMPLETED

I-130

C. (Continued) Information about your alien relative

16. List husband/wife and all children of your relative (if your relative is your husband/wife, list only his or her children)

Name	Relationship	Date of Birth	Country of Birth
1/ LE, Hai Van	Husband	12/24/1939	Vietnam
2/ LE, Trinh Nguyen-Xuan	Daughter	6/25/1963	Vietnam
3/ LE, Thanh Nguyen-Hai	Son is in the US	10/27/1965	Vietnam
4/ LE, Minh Nguyen-Xuan	Daughter is in the US	1967	Vietnam
5/ LE, Linh Nguyen-Xuan	Daughter is in the US	1968	Vietnam

17. Address in the United States where your relative intends to reside

(Number and Street)

(Town or City)

(State)

18. Your relative's address abroad

(Number and Street)

(Town or City)

(Province)

(Country)

476/12B Le Van Sy, Phuong 25, Quan 3, Ho Chi Minh, Vietnam

19. If your relative's native alphabet is other than Roman letters, write his/her name and address abroad in the native alphabet:

(Name)

(Number and Street)

(Town or City)

(Province)

(Country)

N/A

20. If filing for your husband/wife, give last address at which you lived together:

(Number and Street)

(Apt. No.)

(Town or City)

(State or Province)

(Country)

From

(Month)

(Year)

To

(Month)

(Year)

N/A

21. Check the appropriate box below and give the information required for the box you checked:

☒ Your relative will apply for a visa abroad at the American Consulate in Bangkok, Thailand

(City)

(Country)

☐ Your relative is in the United States and will apply for adjustment of status to that of a lawful permanent resident in the office of the Immigration and Naturalization Service at

(City)

(State)

If your relative is not eligible for adjustment of status, he or she

will apply for a visa abroad at the American Consulate in

(City)

(Country)

D. Other Information

1. If separate petitions are also being submitted for other relatives, give names of each and relationship.

LE, Hai Van (Father); LE, Trinh Nguyen-Xuan (Sister)

2. Have you ever filed a petition for this or any other alien before?

☐ Yes

☒ No

If "Yes" give name, place and date of filing, and result.

Warning: The INS investigates claimed relationships and checks whether documents are real. The INS seeks criminal prosecutions when family relationships are falsified to obtain visas.

Penalties: You may, by law, be fined up to \$10,000, imprisoned up to five years, or both, for knowingly and willfully falsifying or concealing a material fact or using any false document in submitting this petition.

Your Certification

I certify, under penalty of perjury under the laws of the United States of America, that the foregoing is true and correct. Furthermore, I authorize the release of any information from my records which the Immigration and Naturalization Service needs to determine eligibility for the benefit that I am seeking.

Signature

James Nguyen

Date

10-6-86

Phone Number

Signature of Person Preparing Form if Other than Above

I declare that I prepared this document at the request of the person above and that it is based on all information of which I have any knowledge.

NGUYEN, CUC KIM

Catholic Resettlement & Immigration Agency

2110 East First St., Suite 115

Signature

Nguyen Kim

(Date)

IV-43626

476913

For sale by the Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office
Washington, D.C. 20402U.S. Department of Justice
Immigration and Naturalization Service (INS)

OMB No. 1115-0054

Petition for Alien Relative

DO NOT WRITE IN THIS BLOCK

Case ID#	Action Stamp	Fee Stamp
A#		
G-28 or Volag#		
Section of Law <input type="checkbox"/> 201 (b) spouse <input type="checkbox"/> 203 (a)(1) <input type="checkbox"/> 201 (b) child <input type="checkbox"/> 203 (a)(2) <input type="checkbox"/> 201 (b) parent <input type="checkbox"/> 203 (a)(4) <input type="checkbox"/> 203 (a)(5)	Petition was filed on _____ (priority date) <input type="checkbox"/> Personal Interview <input type="checkbox"/> Previously Forwarded <input type="checkbox"/> Document Check <input type="checkbox"/> Stateside Criteria <input type="checkbox"/> Field Investigations <input type="checkbox"/> I-485 Simultaneously	
AM CON: _____		
REMARKS		

A. Relationship

1. The alien relative is my:

☐ Husband/Wife ☐ Parent ☒ Brother/Sister ☐ Child

2. Are you related by adoption?

☐ Yes ☒ No

B. Information about you

C. Information about your alien relative

1. Name (family name in CAPS) (first) (Middle) LE, James Nguyen	1. Name (family name in CAPS) (first) (Middle) LE, Trinh Nguyen-Xuan
2. Address (Number and Street) (Town or City) (State/Country) (ZIP/Postal Code) 476/12 B Le Van Sy, Phuong 25, Quan 3, Ho Chi Minh, Vietnam	2. Address (Number and Street) (Town or City) (State/Country) (ZIP/Postal Code) 476/12 B Le Van Sy, Phuong 25, Quan 3, Ho Chi Minh, Vietnam
3. Place of Birth (Town or City) (State/Country) Da Nang, Vietnam	3. Place of Birth (Town or City) (State/Country) Da Nang, Vietnam
4. Date of Birth (Mo/Day/Yr) 10/27/1965	4. Date of Birth (Mo/Day/Yr) 6/25/1963
5. Sex <input checked="" type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female	5. Sex <input type="checkbox"/> Male <input checked="" type="checkbox"/> Female
6. Marital Status <input type="checkbox"/> Married <input checked="" type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Widowed <input type="checkbox"/> Divorced	6. Marital Status <input type="checkbox"/> Married <input checked="" type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Widowed <input type="checkbox"/> Divorced
7. Other Names Used (including maiden name) LE, Thanh Nguyen-Hai	7. Other Names Used (including maiden name) None
8. Date and Place of Present Marriage (if married) N/A	8. Date and Place of Present Marriage (if married) N/A
9. Social Security Number	9. Social Security Number
10. Alien Registration Number (if any) A25-093-083	10. Alien Registration Number (if any) None
11. Names of Prior Husbands/Wives	11. Names of Prior Husbands/Wives
12. Date(s) Marriage(s) Ended N/A	12. Date(s) Marriage(s) Ended N/A

13. If you are a U.S. citizen, complete the following:

My citizenship was acquired through (check one)

- ☐
- Birth in the U.S.
-
- ☒
- Naturalization

Give number of certificate, date and place it was issued

☐ Parents

Have you obtained a certificate of citizenship in your own name?

☐ Yes ☐ No

If "Yes", give number of certificate, date and place it was issued

13. Has your relative ever been in the U.S.?

☐ Yes ☒ No

14. If your relative is currently in the U.S., complete the following:

He or she last arrived as a (visitor, student, exchange alien, crewman, stowaway, temporary worker, without inspection, etc.)

N/A

Arrival/Departure Record (I-94) Number

Date arrived (Month/Day/Year)

Date authorized stay expired, or will expire as shown on Form I-94 or I-95

N/A

15. Name and address of present employer (if any)

N/A

Date this employment began (month/day/year)

N/A

INITIAL RECEIPT

RESUBMITTED

RELOCATED

COMPLETED

1-130

C. (Continued) Information about your alien relative

16. List husband/wife and all children of your relative (if your relative is your husband/wife, list only his or her children)

Name	Relationship	Date of Birth	Country of Birth
None			

17. Address in the United States where your relative intends to reside

(Number and Street)

(Town or City)

(State)

18. Your relative's address abroad

(Number and Street)

(Town or City)

(Province)

(Country)

476/12 B Le Van Sy Phuong 25, Quan 3, Ho Chi Minh, Vietnam

19. If your relative's native alphabet is other than Roman letters, write his/her name and address abroad in the native alphabet:

(Name)

(Number and Street)

(Town or City)

(Province)

(Country)

N/A

20. If filing for your husband/wife, give last address at which you lived together:

(Number and Street)

(Apt. No.)

(Town or City)

(State or Province)

(Country)

From

(Month)

(Year)

To

(Month)

(Year)

N/A

21. Check the appropriate box below and give the information required for the box you checked:

☒ Your relative will apply for a visa abroad at the American Consulate in Bangkok, Thailand
(City) (Country)

☐ Your relative is in the United States and will apply for adjustment of status to that of a lawful permanent resident in the office of the Immigration and Naturalization Service at _____ . If your relative is not eligible for adjustment of status, he or she
(City) (State)

will apply for a visa abroad at the American Consulate in _____
(City) (Country)

D. Other Information

1. If separate petitions are also being submitted for other relatives, give names of each and relationship.

LE, Hai Van (Father); NGUYEN, Hong-Hue Thi (Mother)

2. Have you ever filed a petition for this or any other alien before? ☐ Yes ☒ No

If "Yes" give name, place and date of filing, and result.

Warning: The INS investigates claimed relationships and checks whether documents are real. The INS seeks criminal prosecutions when family relationships are falsified to obtain visas.

Penalties: You may, by law, be fined up to \$10,000, imprisoned up to five years, or both, for knowingly and willfully falsifying or concealing a material fact or using any false document in submitting this petition.

Your Certification

I certify, under penalty of perjury under the laws of the United States of America, that the foregoing is true and correct. Furthermore, I authorize the release of any information from my records which the Immigration and Naturalization Service needs to determine eligibility for the benefit that I am seeking.

Signature

James Nguyen

Date

10-6-86

Phone Number

-7

2

Signature of Person Preparing Form if Other than Above

I declare that I prepared this document at the request of the person above and that it is based on all information of which I have any knowledge.

NGUYEN, CUC KIM

(Print Name)

(Address) 111 East First St., Suite 115

Santa Ana, California 92701

(Signature)

Nguyen Kim 10/6/86

(Date)

G-28 ID Number

1-130

IV# 43626

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

NAME OF BENEFICIARY	
NGUYEN, HONG-HUE THI	
CLASSIFICATION 201(b)	FILE NO.
DATE PETITION FILED 02-10-88	DATE OF APPROVAL OF PETITION 05-26-88

VERY TRULY YOURS,
Lawrence C. Chappell
 DISTRICT DIRECTOR

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
 IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
 Western Adjudication Service Center
 P.O. Box 73016
 San Ysidro, CA 92073

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Le, James Nguyen

NAME OF BENEFICIARY <i>Le, Frank Nguyen Xuan</i>	
CLASSIFICATION <i>20-65</i>	FILE NO.
DATE PETITION FILED <i>02-10-88</i>	DATE OF APPROVAL OF PETITION MAY 27 1988

Date: *05-27-88*

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1. ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT *San Francisco*. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT *San Francisco*. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE, THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HERewith.
8. ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS,

Leo C. Chappell
 DISTRICT DIRECTOR
CHL-INT



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

DATE: June 27, 1989

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Orderly Departure Program
American Embassy, Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Re: LE VAN KIM

Date of Birth: Dec 24, 1939

IV #: 43626

(VEWL #) Need: LOI

Ban Chấp Hành T.Ư.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Dear Sir/Madam:

In reference to the above case we would like to request that your office please reissue a Letter of Introduction (LOI) because the applicant did not receive the original LOI forwarded by you. The LOI is required in order to make application with the Vietnamese authorities for an exit visa.

We would also like to request that the Letter of Introduction be sent to our Association at the address shown above.

Thanking you in advance for your cooperation, consideration and prompt attention regarding this case.

Sincerely yours,


(Mrs.) Khue-Minh Tho
President

Enclosures

NOTE: The applicant has been sponsored by James Nguyen Le, 17011 Kenyon Dr., Apt #C, Tustin, CA 92680 as shown in the attachments.

714-730-1221

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HAI VAN LE
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
HONG-HUE THI NGUYEN	AUGUST 7, 1941	WIFE
XUAN-TRINH NGUYEN LE	JUNE 25, 1963	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

N/A

6. ADDITIONAL INFORMATION : Please, contact with ANNE H. NGUYEN at phone Nos.
(714) 537-0608 (W) ST. ANSELM'S IMMIGRANT & REFUGEE COMMUNITY CENTER
(714) 730-1221 (H) 17011 Kenyon Dr., # C, Tustin, CA 92680
for further information. Thank You very much.

ỦY-BAN VAN-DONG TRA TU-DO CHO MUC-SU, TROYEN-DAO VA TIN-HUU TIN-LANH TAI VIET-NAM

MAU DON HOI GIA-DINH TU-SHAN CHINH TAI VIET-NAM

INTAKE FORM (Two Copies)
MẪU ĐƠN VỀ LÝ-LỊCH

NAME (Tên Tù-nhân) : LE VAN HAI
Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)
DATE, PLACE OF BIRTH : DECEMBER 24 1939
(Năm, nơi sinh) Month (Tháng) Day (Ngày) Year (Năm)
SEX (Nam hay Nữ) : Male (Nam): X Female (Nữ): _____
MARITAL STATUS Single (Độc thân): _____ Married (Có lập gia đình): X
(Tình trạng gia đình):
ADDRESS IN VIETNAM : 476/12B LÊ VĂN SỸ, PHƯỜNG 25, QUẬN 3
(Địa chỉ tại Viet-Nam) HỒ CHÍ MINH CITY, VIETNAM
RELIGIOUS OR
POLITICAL PRISONER (Có là tù nhân tại VN hay không): Yes (Có) X No (Không) _____
If Yes (Nếu có): From (Từ): 5/27/1975 To (Đến): 1/1983
PLACE OF RE-EDUCATION: CAY-GUA, CA MAU DETENTION CAMP
CAMP (Trại tù)
PROFESSION (Nghề nghiệp): MALARIA SPECIALIST (BEFORE THE ARMY)
EDUCATION IN U.S. (Du học tại Mỹ): N/A
VN ARMY (Quân đội VN) Rank (Cấp bậc): Captain in charge of accounting affairs
VN GOVERNMENT (Trong chính phủ VN) Position (Chức vụ): N/A Date (nam): April 1965
APPLICATION FOR O.D.P. (Đã có nộp đơn cho ODP): Yes (Có): X
IV Number (Số hồ sơ): 43626
No (Không): _____
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (Số người đi theo): TWO (2)
(Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi bên sau với đầy đủ chi tiết
MAILING ADDRESS IN VN (Địa chỉ liên lạc tại VN): 476/12B LÊ VĂN SỸ,
PHƯỜNG 25, QUẬN 3, HỒ CHÍ MINH CITY
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Tên và Địa chỉ Thân nhân hay Người Bào trợ):
JAMES NGUYEN LE
U.S. CITIZEN (Quốc tịch Hoa-Kỳ): Yes (có): X No (Không): _____
RELATIONSHIP WITH PRISONER (Liên hệ với tù nhân tại VN): SON
NAME & SIGNATURE: ANNE HAN NGUYEN Anne H. Nguyen (Sister-in-law)
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Tên, Chữ ký, Địa chỉ và Điện thoại của người điền đơn này)
DATE: April 1 1989
Month (Tháng) Day (Ngày) Year (Năm)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HAI VAN LE
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
HONG-HUE THI NGUYEN	8/7/1941	WIFE
XUAN-TRINH NGUYEN LE	6/25/1963	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS (if different from above)

N/A

6. ADDITIONAL INFORMATION : For further information, please contact ANNE H. NGUYEN at phone no. (714) 537-0508 (SAINT ANSELM'S IMMIGRANT & REFUGEE COMMUNITY CENTER) or (714) 730-1221 (H) 17011 Kenyon Drive # C, Tustin, California 92680

ỦY BAN VẬN ĐỘNG

Trà Tự Do Cho

Mục Sư, Truyền Đạo và Tín Hữu Tin Lành tại Việt Nam

FREEDOM COMMITTEE

For Imprisoned Pastors and Christians in Viet Nam

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
RELIGIOUS OR POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 43626
VEWL.#
I-771 : ☒ Yes, ☐ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE VAN HAI
Last Middle First

Current Address 476/12B LÊ VĂN SỸ, PHƯỜNG 25, QUẬN 3, HỒ CHÍ MINH CITY

Date of Birth 12/24/1939 Place of Birth LONG XUYEN, VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) CAPTAIN IN CHARGE OF ACCOUNTING AFFAIRS
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 5/27/1975 To 1/1983

3. SPONSOR'S NAME: JAMES NGUYEN LE
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>LE NGUYEN XUAN MINH</u>	<u>DAUGHTER</u>
<u>LYNN NGUYEN LE</u>	<u>DAUGHTER</u>
<u>JAMES NGUYEN LE</u>	<u>SON</u>
<u>ANNE HAN NGUYEN</u>	<u>SISTER-IN-LAW</u>
<u>DAN CONG NGUYEN</u>	<u>BROTHER-IN-LAW</u>
<u>DIEN CONG NGUYEN</u>	<u>BROTHER-IN-LAW</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so

Date Prepared:

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
Western Adjudication Service Center
P.O. Box 73016
San Ysidro, CA 92073

IV#43626

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

LE, JAMES NGUYEN

NAME OF BENEFICIARY	
LE, HAI VAN	
CLASSIFICATION	FILE NO.
201(b)	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
02-10-88	05-26-88

Date:

MAY 26 1988

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1. ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT . THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE, THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HERewith.
8. ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS,
Luc C. Chappell
DISTRICT DIRECTOR

THIS COPY TO BE MAILED TO THE ATTORNEY OR REPRESENTATIVE, IF ANY

IV-43626

476912

For sale by the Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office
Washington, D.C. 20402

U.S. Department of Justice

Immigration and Naturalization Service (INS)

OMB No. 1115-0054

Petition for Alien Relative

DO NOT WRITE IN THIS BLOCK

Case ID#	Action Stamp	Fee Stamp
A#		
G-28 or Volag#		
Section of Law. <input type="checkbox"/> 201 (b) spouse <input type="checkbox"/> 203 (a)(1) <input type="checkbox"/> 201 (b) child <input type="checkbox"/> 203 (a)(2) <input type="checkbox"/> 201 (b) parent <input type="checkbox"/> 203 (a)(4) <input type="checkbox"/> 203 (a)(5)		Petition was filed on _____ (priority date) <input type="checkbox"/> Personal Interview <input type="checkbox"/> Previously Forwarded <input type="checkbox"/> Document Check <input type="checkbox"/> Stateside Criteria <input type="checkbox"/> Field Investigations <input type="checkbox"/> I-485 Simultaneously
AM CON _____		
REMARKS		

A. Relationship

1. The alien relative is my:

☐ Husband/Wife ☒ Parent ☐ Brother/Sister ☐ Child

2. Are you related by adoption?

☐ Yes ☒ No

B. Information about you

C. Information about your alien relative

1. Name (Family name in CAPS) (First) (Middle) LE, James Nguyen	1. Name (Family name in CAPS) (First) (Middle) LE, Hai Van
2. Address (Number and Street) (Town or City) (State/Country) (ZIP/Postal Code) 476/12B Le Van Sy, Phuong 25, Quan 3, Ho Chi Minh, Vietnam	2. Address (Number and Street) (Town or City) (State/Country) (ZIP/Postal Code) 476/12B Le Van Sy, Phuong 25, Quan 3, Ho Chi Minh, Vietnam
3. Place of Birth (Town or City) (State/Country) Da Nang, Vietnam	3. Place of Birth (Town or City) (State/Country) Long Xuyen, Vietnam
4. Date of Birth (Mo/Day/Yr) 5. Sex 6. Marital Status 10/27/1965 <input checked="" type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Married <input checked="" type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/> Widowed <input type="checkbox"/> Divorced	4. Date of Birth (Mo/Day/Yr) 5. Sex 6. Marital Status 12/24/1939 <input checked="" type="checkbox"/> Male <input checked="" type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/> Widowed <input type="checkbox"/> Divorced
7. Other Names Used (including maiden name) LE, Thanh Nguyen-Hai	7. Other Names Used (including maiden name) None
8. Date and Place of Present Marriage (if married) N/A	8. Date and Place of Present Marriage (if married) 10/24/1962 Da Nang, Vietnam
9. Social Security Number 10. Alien Registration Number (if any) A25-093-083	9. Social Security Number 10. Alien Registration Number (if any) None
11. Names of Prior Husbands/Wives 12. Date(s) Marriage(s) Ended N/A N/A	11. Names of Prior Husbands/Wives 12. Date(s) Marriage(s) Ended N/A N/A

13. If you are a U.S. citizen, complete the following:

My citizenship was acquired through (check one)

☐ Birth in the U.S.☒ Naturalization

Give number of certificate, date and place it was issued

☐ Parents

Have you obtained a certificate of citizenship in your own name?

☐ Yes ☐ No

If "Yes", give number of certificate, date and place it was issued

13. Has your relative ever been in the U.S.?

☐ Yes ☒ No

14. If your relative is currently in the U.S., complete the following:

He or she last arrived as a (visitor, student, exchange alien, crewman, stowaway, temporary worker, without inspection, etc.)

N/A

Arrival/Departure Record (I-94) Number

Date arrived (Month/Day/Year)

Date authorized stay expired, or will expire as shown on Form I-94 or I-95

N/A

15. Name and address of present employer (if any)

N/A

Date this employment began (month/day/year)

N/A

INITIAL RECEIPT

RESUBMITTED

RELOCATED

COMPLETED

I-130

C. (Continued) Information about your alien relative

16. List husband/wife and all children of your relative (if your relative is your husband/wife, list only his or her children)

Name	Relationship	Date of Birth	Country of Birth
1/ NGUYEN, Hong-Hue Thi	Wife	8/7/1941	Vietnam
2/ LE, Trinh Nguyen-Xuan	Daughter	6/25/1963	Vietnam
3/ LE, Thanh Nguyen-Hai	Son is in the US	10/27/1965	Vietnam
4/ LE, Minh Nguyen-Xuan	Daughter is in the US	1967	Vietnam
5/ LE, Linh Nguyen-Xuan	Daughter is in the US	1968	Vietnam

17. Address in the United States where your relative intends to reside

(Number and Street)

(Town or City)

(State)

18. Your relative's address abroad

(Number and Street)

(Town or City)

(Province)

(Country)

476/12 B Le Van Sy Phuong 25, Quan 3, Ho Chi Minh, Vietnam

19. If your relative's native alphabet is other than Roman letters, write his/her name and address abroad in the native alphabet:

(Name)

(Number and Street)

(Town or City)

(Province)

(Country)

N/A

20. If filling for your husband/wife, give last address at which you lived together:

(Number and Street)

(Apt. No.)

(Town or City)

(State or Province)

(Country)

From

(Month)

(Year)

To

(Month)

(Year)

N/A

21. Check the appropriate box below and give the information required for the box you checked:

☒ Your relative will apply for a visa abroad at the American Consulate in Bangkok, Thailand

(City)

(Country)

☐ Your relative is in the United States and will apply for adjustment of status to that of a lawful permanent resident in the office of the Immigration and Naturalization Service at _____

(City)

(State)

will apply for a visa abroad at the American Consulate in _____

(City)

(Country)

D. Other Information

1. If separate petitions are also being submitted for other relatives, give names of each and relationship.

NGUYEN, Hong-Hue Thi (Mother); LE, Trinh Nguyen-Xuan (Sister)

2. Have you ever filed a petition for this or any other alien before?

☐ Yes

☒ No

If "Yes" give name, place and date of filing, and result.

Warning: The INS investigates claimed relationships and checks whether documents are real. The INS seeks criminal prosecutions when family relationships are falsified to obtain visas.

Penalties: You may, by law, be fined up to \$10,000, imprisoned up to five years, or both, for knowingly and willfully falsifying or concealing a material fact or using any false document in submitting this petition.

Your Certification

I certify, under penalty of perjury under the laws of the United States of America, that the foregoing is true and correct. Furthermore, I authorize the release of any information from my records which the Immigration and Naturalization Service needs to determine eligibility for the benefit that I am seeking.

Signature

James Nguyen

Date

10-6-86

Phone Number

4-

21

Signature of Person Preparing Form if Other than Above

I declare that I prepared this document at the request of the person above and that it is based on all information of which I have any knowledge.

NGUYEN, CUC KIM

(Print Name)

*Catholic Resettlement
Immigration Agency*

(Address)

*2110 East First St., Suite 115
Santa Ana, California 92705*

(Signature)

10/6/86

(Date)

G-28 ID Number

1-130

IV-43626

For sale by the Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office
Washington, D.C. 20402U.S. Department of Justice
Immigration and Naturalization Service (INS)

Petition for Alien Relative

OMB No. 1115-0054

DO NOT WRITE IN THIS BLOCK

Case ID#	Action Stamp	Fee Stamp
A#		
G-28 or Volag#		
Section of Law: <input type="checkbox"/> 201 (b) spouse <input type="checkbox"/> 203 (a)(1) <input type="checkbox"/> 201 (b) child <input type="checkbox"/> 203 (a)(2) <input type="checkbox"/> 201 (b) parent <input type="checkbox"/> 203 (a)(4) <input type="checkbox"/> 203 (a)(5)	Petition was filed on _____ (priority date) <input type="checkbox"/> Personal Interview <input type="checkbox"/> Previously Forwarded <input type="checkbox"/> Document Check <input type="checkbox"/> Stateside Criteria <input type="checkbox"/> Field Investigations <input type="checkbox"/> I-485 Simultaneously	
AM CON: _____		
REMARKS:		

A. Relationship

1. The alien relative is my:

☐ Husband/Wife ☒ Parent ☐ Brother/Sister ☐ Child

2. Are you related by adoption?

☐ Yes ☒ No

B. Information about you

1. Name (Family name in CAPS) (First) (Middle)
LE, James Nguyen

2. Address (Number and Street) (Apartment Number)

 (Town or City) (State/Country) (ZIP/Postal Code)

3. Place of Birth (Town or City) (State/Country)
Da Nang, Vietnam

4. Date of Birth (Mo/Day/Yr) 5. Sex 6. Marital Status
10/27/1965 ☒ Male ☐ Female ☐ Married ☒ Single
☐ Widowed ☐ Divorced

7. Other Names Used (including maiden name)
LE, Thanh Nguyen-Hai

8. Date and Place of Present Marriage (if married)
N/A

9. Social Security Number 10. Alien Registration Number (if any)
A25-093-083

11. Names of Prior Husbands/Wives 12. Date(s) Marriage(s) Ended
N/A N/A

C. Information about your alien relative

1. Name (Family name in CAPS) (First) (Middle)
NGUYEN, Hong-Hue Thi

2. Address (Number and Street) (Apartment Number)
476/12B Le Van Sy, Phuong 25,
 (Town or City) (State/Country) (ZIP/Postal Code)
Quan 3, Ho Chi Minh, Vietnam

3. Place of Birth (Town or City) (State/Country)
Da Nang, Vietnam

4. Date of Birth (Mo/Day/Yr) 5. Sex 6. Marital Status
8/7/1941 ☒ Female ☐ Male ☒ Married ☐ Single
☐ Widowed ☐ Divorced

7. Other Names Used (including maiden name)
None

8. Date and Place of Present Marriage (if married)
10/24/1962 Da Nang, Vietnam

9. Social Security Number 10. Alien Registration Number (if any)
None None

11. Names of Prior Husbands/Wives 12. Date(s) Marriage(s) Ended
N/A N/A

13. If you are a U.S. citizen, complete the following:

My citizenship was acquired through (check one)

☐ Birth in the U.S.☒ Naturalization

Give number of certificate, date and place it was issued

☐ Parents

Have you obtained a certificate of citizenship in your own name?

☐ Yes ☐ No

If "Yes", give number of certificate, date and place it was issued

13. Has your relative ever been in the U.S.?

☐ Yes ☒ No

14. If your relative is currently in the U.S., complete the following:

He or she last arrived as a (visitor, student, exchange alien, crewman, slowway, temporary worker, without inspection, etc.)

N/A

Arrival/Departure Record (I-94) Number

Date arrived (Month/Day/Year)

Date authorized stay expired, or will expire as shown on Form I-94 or I-95

N/A

15. Name and address of present employer (if any)

N/A

Date this employment began (month/day/year)

N/A

14. If you are a lawful permanent resident alien, complete the following.

Date and place of admission for, or adjustment to, lawful permanent residence

N/A

INITIAL RECEIPT

RESUBMITTED

RELOCATED

COMPLETED

I-130

C. (Continued) Information about your alien relative

16. List husband/wife and all children of your relative (if your relative is your husband/wife, list only his or her children)

Name	Relationship	Date of Birth	Country of Birth
1/ LE, Hai Van	Husband	12/24/1939	Vietnam
2/ LE, Trinh Nguyen-Xuan	Daughter	6/25/1963	Vietnam
3/ LE, Thanh Nguyen-Hai	Son is in the US	10/27/1965	Vietnam
4/ LE, Minh Nguyen-Xuan	Daughter is in the US	1967	Vietnam
5/ LE, Linh Nguyen-Xuan	Daughter is in the US	1968	Vietnam

17. Address in the United States where your relative intends to reside

(Number and Street)	(Town or City)	(State)	(Zip)
17011 Kenyon Drive # C	Tustin,	CA	92680

18. Your relative's address abroad

(Number and Street)	(Town or City)	(Province)	(Country)
476/12B Le Van Sy, Phuong 25, Quan 3, Ho Chi Minh,			Vietnam

19. If your relative's native alphabet is other than Roman letters, write his/her name and address abroad in the native alphabet:

(Name)	(Number and Street)	(Town or City)	(Province)	(Country)
N/A				

20. If filing for your husband/wife, give last address at which you lived together:

(Number and Street)	(Apt. No.)	(Town or City)	(State or Province)	(Country)	From (Month)	(Year)	To (Month)	(Year)
N/A								

21. Check the appropriate box below and give the information required for the box you checked:

☒ Your relative will apply for a visa abroad at the American Consulate in Bangkok, Thailand
(City) (Country)

☐ Your relative is in the United States and will apply for adjustment of status to that of a lawful permanent resident in the office of the Immigration and Naturalization Service at _____ . If your relative is not eligible for adjustment of status, he or she will apply for a visa abroad at the American Consulate in _____
(City) (State) (City) (Country)

D. Other Information

1. If separate petitions are also being submitted for other relatives, give names of each and relationship.

LE, Hai Van (Father); LE, Trinh Nguyen-Xuan (Sister)

2. Have you ever filed a petition for this or any other alien before? ☐ Yes ☒ No

If "Yes" give name, place and date of filing, and result.

Warning: The INS investigates claimed relationships and checks whether documents are real. The INS seeks criminal prosecutions when family relationships are falsified to obtain visas.

Penalties: You may, by law, be fined up to \$10,000, imprisoned up to five years, or both, for knowingly and willfully falsifying or concealing a material fact or using any false document in submitting this petition.

Your Certification

I certify, under penalty of perjury under the laws of the United States of America, that the foregoing is true and correct. Furthermore, I authorize the release of any information from my records which the Immigration and Naturalization Service needs to determine eligibility for the benefit that I am seeking.

Signature James Nguyen Date 10-6-86 Phone Number _____

Signature of Person Preparing Form if Other than Above

I declare that I prepared this document at the request of the person above and that it is based on all information of which I have any knowledge.

NGUYEN, CUC KIM Catholic Resettlement Agency
(Print Name) (Address) (Signature) (Date) 10/6/86

2113 East First St, Suite 115

G-28 ID Number

1-130

U.S. Department of Justice

Immigration and Naturalization Service (INS)

OMB No. 1115-0054

Petition for Alien Relative

DO NOT WRITE IN THIS BLOCK

Case ID#	Action Stamp	Fee Stamp
A#		
G-28 or Volag#		
Section of Law <input type="checkbox"/> 201 (b) spouse <input type="checkbox"/> 203 (a)(1) <input type="checkbox"/> 201 (b) child <input type="checkbox"/> 203 (a)(2) <input type="checkbox"/> 201 (b) parent <input type="checkbox"/> 203 (a)(4) <input type="checkbox"/> 203 (a)(5)	Petition was filed on _____ (priority date) <input type="checkbox"/> Personal Interview <input type="checkbox"/> Previously Forwarded <input type="checkbox"/> Document Check <input type="checkbox"/> Stateside Criteria <input type="checkbox"/> Field Investigations <input type="checkbox"/> I-485 Simultaneously	
AM CON _____		
REMARKS		

A. Relationship

1. The alien relative is my:

☐ Husband/Wife ☐ Parent ☒ Brother/Sister ☐ Child

2. Are you related by adoption?

☐ Yes ☒ No

B. Information about you

1. Name (family name in CAPS) (first) (Middle)
 LE, James Nguyen

2. Address (Number and Street) (Town or City) (State/Country) (ZIP/Postal Code)
 (Town or City) (State/Country) (ZIP/Postal Code)

3. Place of Birth (Town or City) (State/Country)
 Da Nang, Vietnam

4. Date of Birth (Mo/Day/Yr) 5. Sex 6. Marital Status
 10/27/1965 ☒ Male ☐ Female ☐ Married ☒ Single
☐ Widowed ☐ Divorced

7. Other Names Used (including maiden name)
 LE, Thanh Nguyen-Hai

8. Date and Place of Present Marriage (if married)
 N/A

9. Social Security Number 10. Alien Registration Number (if any)
 A25-093-083

11. Names of Prior Husbands/Wives 12. Date(s) Marriage(s) Ended
 N/A N/A

C. Information about your alien relative

1. Name (family name in CAPS) (first) (Middle)
 LE, Trinh Nguyen-Xuan

2. Address (Number and Street) (Town or City) (State/Country) (ZIP/Postal Code)
 476/12 B Le Van Sy, Phuong 25,
 Quan 3, Ho Chi Minh, Vietnam

3. Place of Birth (Town or City) (State/Country)
 Da Nang, Vietnam

4. Date of Birth (Mo/Day/Yr) 5. Sex 6. Marital Status
 6/25/1963 ☒ Male ☐ Female ☐ Married ☒ Single
☐ Widowed ☐ Divorced

7. Other Names Used (including maiden name)
 None

8. Date and Place of Present Marriage (if married)
 N/A

9. Social Security Number 10. Alien Registration Number (if any)
 None None

11. Names of Prior Husbands/Wives 12. Date(s) Marriage(s) Ended
 N/A N/A

13. If you are a U.S. citizen, complete the following:

My citizenship was acquired through (check one)

☐ Birth in the U.S.☒ Naturalization

Give number of certificate, date and place it was issued

☐ Parents

Have you obtained a certificate of citizenship in your own name?

☐ Yes ☐ No

If "Yes", give number of certificate, date and place it was issued

14. If you are a lawful permanent resident alien, complete the following.

Date and place of admission for, or adjustment to, lawful permanent residence

N/A

13. Has your relative ever been in the U.S.?

☐ Yes ☒ No

14. If your relative is currently in the U.S., complete the following:

He or she last arrived as a (visitor, student, exchange alien, crewman, stowaway, temporary worker, without inspection, etc.)

N/A

Arrival/Departure Record (I-94) Number

Date arrived (Month/Day/Year)

Date authorized stay expired, or will expire as shown on Form I-94 or I-95

N/A

15. Name and address of present employer (if any)

N/A

Date this employment began (month/day/year)

N/A

INITIAL RECEIPT

RESUBMITTED

RELOCATED

COMPLETED

1-130

C. (Continued) Information about your alien relative

16. List husband/wife and all children of your relative (if your relative is your husband/wife, list only his or her children)

Name	Relationship	Date of Birth	Country of Birth
None			

17. Address in the United States where your relative intends to reside

(Number and Street)

(Town or City)

(State)

18. Your relative's address abroad

(Number and Street)

(Town or City)

(Province)

(Country)

476/12 B Le Van Sy Phuong 25, Quan 3, Ho Chi Minh, Vietnam

19. If your relative's native alphabet is other than Roman letters, write his/her name and address abroad in the native alphabet:

(Name)

(Number and Street)

(Town or City)

(Province)

(Country)

N/A

20. If filing for your husband/wife, give last address at which you lived together:

(Number and Street)

(Apt. No.)

(Town or City)

(State or Province)

(Country)

From

(Month)

(Year)

To

(Month)

(Year)

N/A

21. Check the appropriate box below and give the information required for the box you checked:

☒ Your relative will apply for a visa abroad at the American Consulate in Bangkok, Thailand

(City)

(Country)

☐ Your relative is in the United States and will apply for adjustment of status to that of a lawful permanent resident in the office of the Immigration

and Naturalization Service at

(City)

(State)

. If your relative is not eligible for adjustment of status, he or she

will apply for a visa abroad at the American Consulate in

(City)

(Country)

D. Other Information

1. If separate petitions are also being submitted for other relatives, give names of each and relationship.

LE, Hai Van (Father); NGUYEN, Hong-Hue Thi (Mother)

2. Have you ever filed a petition for this or any other alien before?

☐ Yes

☒ No

If "Yes" give name, place and date of filing, and result.

Warning: The INS investigates claimed relationships and checks whether documents are real. The INS seeks criminal prosecutions when family relationships are falsified to obtain visas.

Penalties: You may, by law, be fined up to \$10,000, imprisoned up to five years, or both, for knowingly and willfully falsifying or concealing a material fact or using any false document in submitting this petition.

Your Certification

I certify, under penalty of perjury under the laws of the United States of America, that the foregoing is true and correct. Furthermore, I authorize the release of any information from my records which the Immigration and Naturalization Service needs to determine eligibility for the benefit that I am seeking.

Signature

James Nguyen

Date

10-6-86

Phone Number

2

11

Signature of Person Preparing Form If Other than Above

I declare that I prepared this document at the request of the person above and that it is based on all information of which I have any knowledge.

NGUYEN, CUC KIM

(Print Name)

Resettlement & Immigration Agency

(Address) East First St., Suite 115

Santa Ana, California 92705

Nguyen Kim

(Signature)

10/6/86

(Date)

G-28 ID Number

1-130

IV# 43626

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
Western Adjudication Service Center
P.O. Box 73016
San Ysidro, CA 92073

IV# 43626

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Lee, James Nguyen

NAME OF BENEFICIARY <i>Lee, Frank Nguyen Xuan</i>	
CLASSIFICATION <i>20-6(5)</i>	FILE NO.
DATE PETITION FILED <i>02-10-88</i>	DATE OF APPROVAL OF PETITION MAY 27 1988

Date: *05-27-88*

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1. ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT *San Francisco*. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT *San Francisco*. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE. THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HERewith.
8. ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS,

Leo C. Chappell
DISTRICT DIRECTOR *CHL-INT*